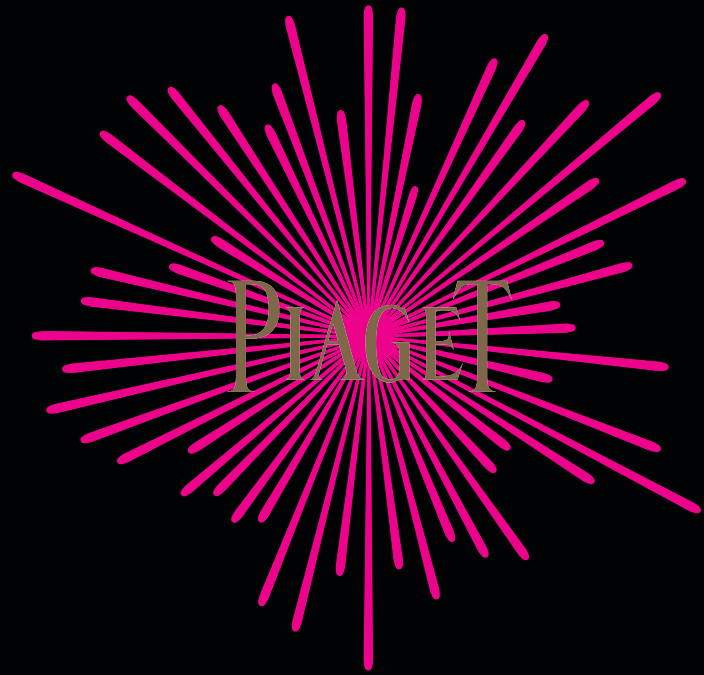


INSTRUCTIONS FOR USE

PIAGET MANUFACTURE 1290P MOVEMENT

2
Français

8
English

14
Deutsch

20
Italiano

26
Español

32
Português

38
Русский

44
日本語

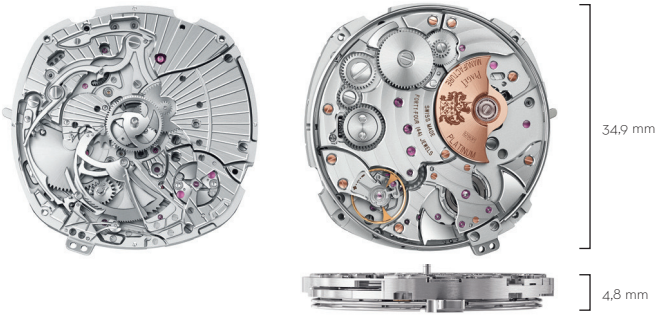
50
中文

56
한국어

67
عربي

1290P

MOUVEMENT MÉCANIQUE À REMONTAGE AUTOMATIQUE EXTRA-PLAT, RÉPÉTITION MINUTE



SPÉCIFICITÉS

- Première répétition minute Piaget. Une des complications majeures la plus difficile à développer.
- Répétition minute automatique ultra-plate ne mesurant que 4,8 mm.
- Développée sur la base du 1208P.
- Performances sonores exceptionnelles : haute intensité (64 décibels) / excellent facteur d'amortissement de 2600.
- Frappées sur la cinquième octave, les heures sonnent en Sol dièse et les minutes en La dièse. Le son est enrichi de trois partiels harmoniques.
- Un mécanisme appelé « surprise » pour assurer un saut d'heure optimal à la fin de la 59e minute pour une précision optimisée.
- Finitions mouvement réalisées exclusivement à la main : 250 heures de travail.
- Temps de développement du mouvement : 3 ans / 6 ingénieurs.

1290P

Mouvement mécanique à remontage
automatique extra-plat, répétition minute

FONCTIONS

Heure et minute au centre.
Répétition minute.

FINITIONS

Arrière : Côtes de Genève circulaires.
Ponts anglés et étirés à la main avec une lime.
Roues satinées soleil.
Blason Piaget gravé sur la masse oscillante
en platine colorée rose ou noire.
Vis polies rhodiées et or rose ou en plaqué noir.
Un « P » est apposé sur la raquetterie
comme signature Piaget.
Avant : Platine satinée soleil et guillochée
anglée et étirée à la main avec une lime.
Composants en acier satinés soleil ou circulaire
anglés et étirés à la main avec une lime.
Vis noires ou polies.

Nombre de rubis :	44
Composants :	407
Hauteur de mouvement :	4,8 mm
Dimensions d'encageage :	15‴½ (34,9 mm)
Alternance :	21'600 alternances/ heure, 3 Hz
Réserve de marche :	environ 40 heures

1290P

RÉGLAGE DES FONCTIONS

ACTIVATION DE LA RÉPÉTITION MINUTE

1. Armer la targette et la laisser revenir à sa position initiale.
   (Ne pas forcer la targette au-delà de la butée).
2. Les premiers gongs sonneront les heures.
3. S'en suivra une alternance de deux gongs qui sonneront les quarts d'heure.
4. Enfin, un autre gong sonnera les minutes.
5. Ne pas réactiver la targette pendant que la répétition minute sonne.

Exemple :
5h32 = Dong/Dong/Dong/Dong/Dong Ding/Dong Ding/Dong Ding/Ding

MOUVEMENT MÉCANIQUE À REMONTAGE AUTOMATIQUE EXTRA-PLAT, RÉPÉTITION MINUTE

1290P

RÉGLAGE DES FONCTIONS

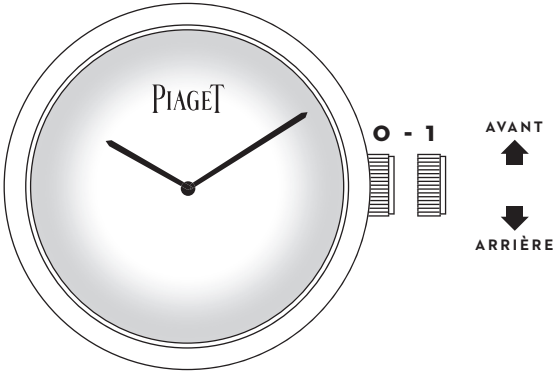
REMONTAGE DU MOUVEMENT

Le remontage automatique est assuré par le mouvement du poignet lorsque la montre est portée. Si la montre n'a pas été portée depuis environ 40 heures, procédez au remontage manuel en position 0, en tournant la couronne vers l'avant (environ 10 tours de couronne sont suffisants pour relancer le mécanisme).

MISE À L'HEURE

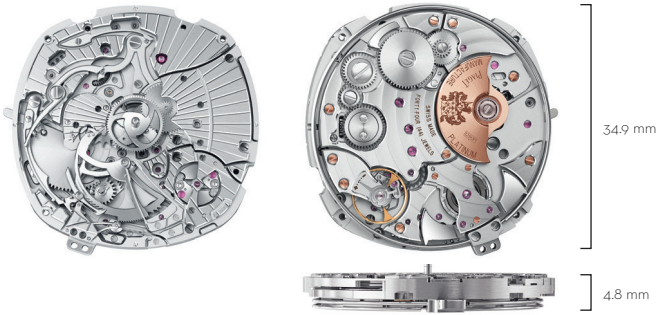
Tirez la couronne en position 1, puis tournez-la dans le sens avant pour positionner les aiguilles.
Repoussez la couronne en position 0 à la fin de la manipulation.
Ne pas régler l'heure lorsque le mécanisme de la répétition minute est enclenché.
Ne pas activer la targette au moment de la mise à l'heure.

MOUVEMENT MÉCANIQUE À REMONTAGE AUTOMATIQUE EXTRA-PLAT, RÉPÉTITION MINUTE



1290P

ULTRA-THIN SELF-WINDING MECHANICAL MINUTE REPEATER



SPECIFIC HIGHLIGHTS

- Piaget's first minute repeater. One of the most difficult major complication to develop.
- Ultra-thin self-winding minute repeater measuring only 4.8 mm.
- Developed on the basis of the 1208P.
- Exceptional sound performances: High intensity (64 decibels) / excellent damping factor of 2600.
- Striking in the fifth octave, the hours are pitched at G sharp, and the minutes at A sharp. The sound is enriched with three virtually harmonic partials.
- Surprise-piece device to ensure an optimal hour jump at the end of the 59th minute for an optimized precision.
- Movement finishes exclusively realised by hand: 250 hours of work.
- Movement development time: 3 years / 6 engineers.

1290P

Ultra-thin self-winding mechanical minute repeater

FUNCTIONS

Central hours and minutes.
Minute repeater.

FINISHING

Back: Circular Côtes-de-Genève.
Bridges hand-bevelled and hand-drawn with a file.
Sunburst satin brushed wheels.
Pink or black coloured platinum oscillating weight engraved with the Piaget coat-of-arms.
Rhodium and pink gold or black plated polished screws.
"P" fixed to the regulator-assembly as Piaget signature.
Front: Sunburst satin brushed and guilloche mainplate hand-bevelled and hand- drawn with a file.
Sunburst or circular satin brushed steel components hand-bevelled and hand-drawn with a file.
Black or polished screws.

Jewels:	44
Components:	407
Movement thickness:	4.8 mm
Casing dimensions:	$15'''^{1/2}$ (34.9 mm)
Frequency:	21'600 vibrations/ hour, 3 Hz
Power reserve:	approximately 40 hours

1290P

ADJUSTING THE FUNCTIONS

SETTING THE MINUTE REPEATER

1. Wind on the slide and let it go back to its initial position.
   (Do not force the slide beyond the point of resistance).
2. The first gongs will give you the hours.
3. Then you will hear an alternation of two gongs. It will give you the quarters.
4. To finish, another gong will give you the minutes.
5. Do not activate the slide again when the minute repeater is ringing.

Example:
5h32 = Dong/Dong/Dong/Dong/Dong Ding/Dong Ding/Dong Ding/Ding

ULTRA-THIN SELF-WINDING MECHANICAL MINUTE REPEATER

1290P

ADJUSTING THE FUNCTIONS

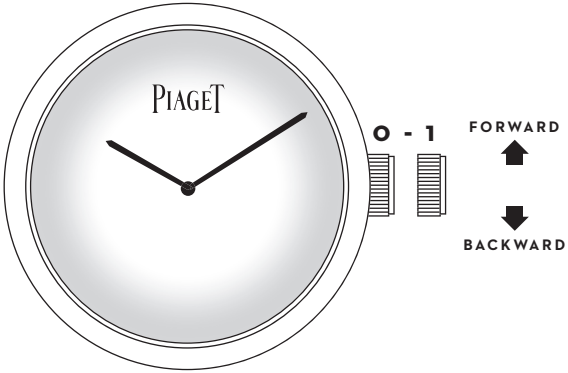
WINDING THE MOVEMENT

Self-winding watche sare wound by the movement of the wrist when the watch is worn. If the watch has not been worn for around 40 hours, wind it by hand with the crown in position 0, that is, turn the crown in the forward direction (around10 turns of the crown are sufficient to restart the mechanism).

SETTING THE TIME

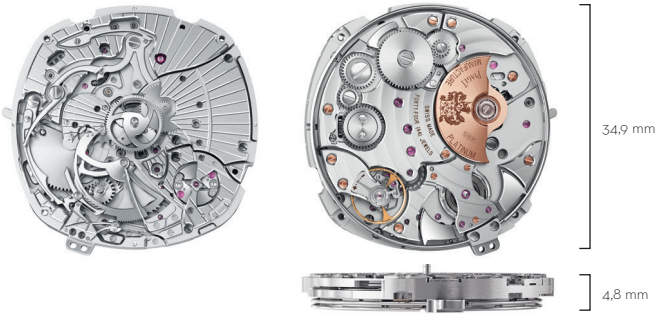
Pull the crown out to position 1, then turn it forward to position the hands.
Push the crown back to position 0 after the adjustment.
Do not adjust the time when the minute repeater mechanism is engaged.
Do not activate the slide at the same time you are setting up the time.

ULTRA-THIN SELF-WINDING MECHANICAL MINUTE REPEATER



1290P

ULTRAFLACHES MECHANISCHES UHRWERK MIT AUTOMATIKAUFZUG UND MINUTENREPETITION



BESONDERHEITEN

- Erste Minutenrepetition von Piaget. Eine der großen Komplikationen, deren Entwicklung am schwierigsten ist.
- Ultraflaches Automatikwerk mit Minutenrepetition, das nur 4,8 mm misst.
- Auf der Basis des Uhrwerks Piaget 1208P entwickelt.
- Außergewöhnliche Klangeigenschaften: große Klangintensität (64 dB) / hervorragender Dämpfungsgrad von 2600.
- Die Stunden werden in Gis, die Minuten in Ais in der fünften Oktave geschlagen. Der Klang wird durch drei harmonische Obertöne bereichert.
- Ein als „surprise" (Überraschung) bezeichneter Mechanismus für den Stundensprung am Ende der 59. Minute sorgt für optimale Präzision.
- Veredelungen des Uhrwerks ausschließlich von Hand: 250 Arbeitsstunden.
- Entwicklungszeit für das Uhrwerk: 3 Jahre / 6 Ingenieure.

1290P

Mechanisches Uhrwerk mit Automatikaufzug,
Chronograph, Datumsanzeige

FUNKTIONEN

Zentrale Stunden- und Minutenanzeige.
Minutenrepetition.

VEREDELUNGEN

Rückseite: Kreisförmige Genfer Streifen.
Von Hand mit der Feile angliert und
bearbeitete Brücken.
Räder mit Sonnensatinierung.
Eingraviertes Piaget-Wappen auf dem rosa
oder schwarz gefärbten Platinrotor.
Rhodinierte und roségoldene oder schwarz
beschichtete polierte Schrauben.
Piaget-Signatur „P" auf der Regulatoreinheit.
Vorderseite: Werkplatte mit Sonnensatinierung und
Guillochierung, mit der Feile angliert und bearbeitet.
Bauteile aus Stahl mit Sonnen- oder kreisförmiger
Satinierung, mit der Feile angliert und bearbeitet.
Schwarze oder polierte Schrauben.

Anzahl der Lagersteine:	44
Anzahl der Bauteile:	407
Werkhöhe:	4,8 mm
Maße zur Gehäusepassung:	$15'''^{1/2}$ (34,9 mm)
Frequenz:	21.600 Halbschwingungen/ Stunde, 3 Hz
Gangreserve:	ca. 40 Stunden

1290P

EINSTELLEN DER FUNKTIONEN

AUFZIEHEN DES UHRWERKS

1. Spannen Sie den Schieber und lassen Sie ihn in seine ursprüngliche Position zurückkehren.
   (Dabei nicht den Anschlag überschreiten).
2. Die ersten Töne schlagen die Stunden.
3. Danach folgt ein Wechsel zwischen zwei Tönen zur Angabe der Viertelstunden.
4. Die letzten Töne geben die Minuten an.
5. Während des Schlagens darf der Schieber nicht erneut betätigt werden.

Beispiel:
5 Uhr 32 = Dong/Dong/Dong/Dong/Dong Ding/Dong Ding/Dong Ding/Ding

ULTRAFLACHES MECHANISCHES UHRWERK MIT AUTOMATIKAUFZUG UND MINUTENREPETITION

1290P

EINSTELLEN DER FUNKTIONEN

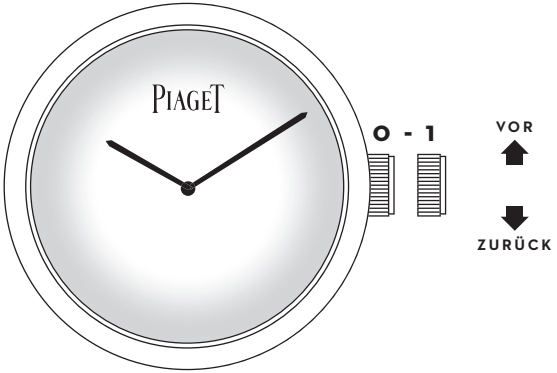
AUFZIEHEN DES UHRWERKS

Das Aufziehen wird durch die natürlichen Bewegungen am Handgelenk gewährleistet. Wurde die Uhr jedoch ca. 40 Stunden nicht getragen, sollten Sie sie folgendermaßen von Hand aufziehen: Drehen Sie die Aufzugskrone in Position 0 vorwärts (ungefähr 10 Umdrehungen reichen, um den Automatikmechanismus wieder in Gang zu setzen).

EINSTELLEN DER ZEIT

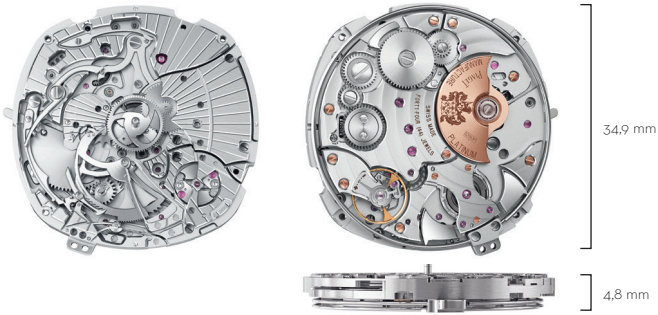
Ziehen Sie die Krone auf Position 1 heraus, und drehen Sie sie vorwärts, bis die Zeiger die richtige Position erreicht haben. Drücken Sie die Krone hinterher wieder sorgfältig auf Position 0 zurück.
Die Uhrzeit darf nicht eingestellt werden, während die Minutenrepetition läuft.
Während der Zeiteinstellung sollte der Schieber nicht betätigt werden.

ULTRAFLACHES MECHANISCHES UHRWERK MIT AUTOMATIKAUFZUG UND MINUTENREPETITION



1290P

MOVIMENTO MECCANICO EXTRA-PIATTO A CARICA AUTOMATICA CON RIPETIZIONE A MINUTI



CARATTERISTICHE

- Prima ripetizione a minuti Piaget. Una delle grandi complicazioni più difficili da sviluppare.
- Orologio automatico con ripetizione a minuti dallo spessore di appena 4,8 mm.
- Movimento sviluppato sulla base del 1208P.
- Prestazioni sonore eccezionali: intensità elevata (64 decibel) / fattore di smorzamento pari a 2600.
- Ore in Sol diesis e minuti in La diesis, entrambi in quinta ottava. Suono arricchito da tre parziali armoniche.
- Meccanismo con "effetto sorpresa" per la massima precisione e uno scatto dell'ora esattamente dopo il 59° minuto.
- Finiture del movimento realizzate esclusivamente a mano: 250 ore di lavoro.
- Progettazione e sviluppo del movimento: 3 anni / 6 ingegneri.

1290P

Movimento meccanico extra-piatto a carica automatica
con ripetizione a minuti

FUNZIONI

Ore e minuti centrali.
Ripetizione a minuti.

FINITURE

Parte posteriore: Côtes de Genève circolari.
Ponti smussati e rifiniti a mano con una lima.
Ruote satinate effetto soleil.
Massa oscillante incisa con il blasone Piaget
in platino di colore rosa o nero.
Viti lucide rodiate e oro rosa o placcate nero.
Racchetta di regolazione con apposta
una "P" come firma Piaget.
Parte anteriore: platina satinata effetto soleil e guilloché,
smussata e rifinita a mano con una lima.
Componenti in acciaio satinato effetto soleil o circolare,
smussati e rifiniti a mano con una lima.
Viti nere o lucide.

Rubini:	44
Componenti:	407
Spessore del movimento:	4,8 mm
Dimensione del movimento:	$15'''^{1/2}$ (34,9 mm)
Frequenza:	21.600 alternanze/ ora, 3 Hz
Riserva di carica:	circa 40 ore

1290P

REGOLAZIONE DELLE FUNZIONI

ATTIVAZIONE DELLA RIPETIZIONE A MINUTI

1. Caricare il pulsante a slitta e lasciare che torni nella posizione iniziale.
   (Non forzare il pulsante oltre il limite di fine corsa).
2. I primi gong indicano le ore.
3. I due gong successivi indicano i quarti d'ora.
4. L'ultimo gong indica i minuti.
5. Evitare di agire sul pulsante a slitta durante il funzionamento della ripetizione a minuti.

Esempio:
5:32 = Dong/Dong/Dong/Dong/Dong Ding/Dong Ding/Dong Ding/Ding

MOVIMENTO MECCANICO EXTRA-PIATTO A CARICA AUTOMATICA CON RIPETIZIONE A MINUTI

1290P

REGOLAZIONE DELLE FUNZIONI

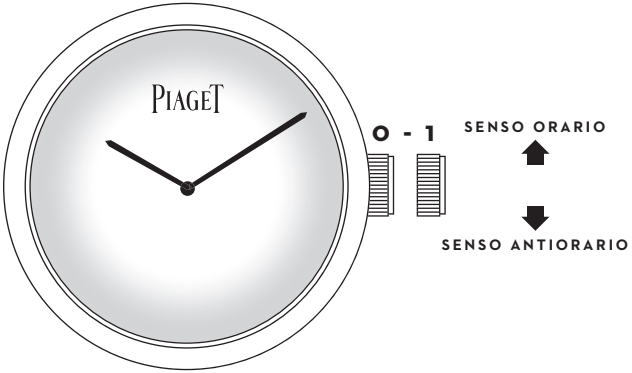
CARICA DEL MOVIMENTO

La carica automatica è assicurata dal movimento del polso mentre si indossa l'orologio. Se l'orologio non viene indossato per circa 40 ore, occorre procedere alla carica manuale portando la corona in posizione 0 e ruotandola in senso orario (circa 10 giri di corona sono sufficienti per far ripartire il meccanismo).

REGOLAZIONE DELL'ORA

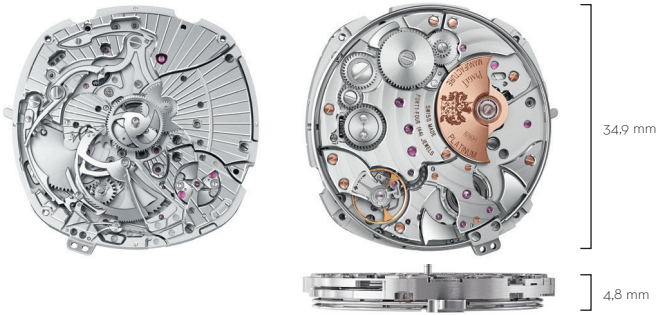
Estrarre la corona in posizione 1, quindi ruotarla in senso orario per posizionare le lancette.
Al termine dell'operazione, riportare la corona in posizione 0.
Evitare di regolare l'ora con la ripetizione a minuti attivata.
Evitare di agire sul pulsante a slitta durante la regolazione dell'ora.

MOVIMENTO MECCANICO EXTRA-PIATTO A CARICA AUTOMATICA CON RIPETIZIONE A MINUTI



1290P

MOVIMIENTO MECÁNICO ULTRAPLANO DE CUERDA AUTOMÁTICA, REPETICIÓN DE MINUTOS



ESPECIFICIDADES

- Primer reloj con repetición de minutos de Piaget. Una de las complicaciones más difíciles de desarrollar.
- Repetición de minutos automático ultrapano de solo 4,8 mm.
- Diseño en base al movimiento Piaget 1208P.
- Calidad sonora excepcional: alta intensidad (64 decibelios) / excelente factor de amortiguamiento de 2.600.
- Las horas suenan en la quinta octava, en Sol sostenido, y los minutos en La sostenido. El sonido es enriquecido con tres parciales armónicos.
- Posee un mecanismo llamado "sorpresa" que garantiza un salto óptimo al finalizar el minuto 59 para una mayor precisión.
- Los acabados del movimiento se realizan exclusivamente a mano: 250 horas de trabajo.
- Tiempo necesario para el desarrollo del movimiento: 3 años / 6 ingenieros.

1290P

Movimiento mecánico ultraplano de cuerda automática, repetición de minutos

FUNCIONES

Horas y minutos centrales.
Repetición de minutos.

ACABADOS

Reverso: Côtes de Genève circulares.
Puentes biselados y estirados a mano con una lima.
Ruedas satinadas com efeito raio de sol.
Escudo Piaget grabado en la masa oscilante en platino de color rosado o negro.
Tornillos pulidos rodiados y en oro rosado o con revestimiento negro.
« P » situada en la raquetería como firma de Piaget.
Anverso: Platina satinada con motivo sol y guilloché biselada y estirada a mano con una lima.
Componentes en acero satinados com efeito raio de sol o circular biselados y estirados a mano con una lima.
Tornillos negros o pulidos.

Número de rubíes:	44
Componentes:	407
Altura del movimiento:	4,8 mm
Dimensiones de encaje:	$15'''^{1/2}$ (34,9 mm)
Frecuencia:	21.600 alternancias por hora (3 Hz)
Reserva de marcha:	40 horas aproximadamente

1290P

AJUSTE DE LAS FUNCIONES

ACTIVACIÓN DE LA REPETICIÓN DE MINUTOS

1. Deslice la palanca y deje que regrese a su posición inicial.
   (No fuerce la palanca más allá del tope).
2. Los primeros gongs dan las horas.
3. Posteriormente, la alternancia de dos gongs indica los cuartos de hora.
4. Un gong diferente indica los minutos.
5. No active nuevamente la palanca mientras la repetición de minutos esté sonando.

Ejemplo:
5h32 = Dong/Dong/Dong/Dong/Dong Ding/Dong Ding/Dong Ding/Ding

MOVIMIENTO MECÁNICO ULTRAPLANO DE CUERDA AUTOMÁTICA, REPETICIÓN DE MINUTOS

ESPAÑOL

1290P

AJUSTE DE LAS FUNCIONES

DAR CUERDA AL MOVIMIENTO

La cuerda está garantizada por los movimientos de la muñeca al llevar puesto el reloj. Si no ha llevado puesto el reloj desde hace unas 40 horas, proceda al remontaje manual en la posición 0 girando la corona hacia adelante (unas 10 vueltas son suficientes para relanzar el mecanismo).

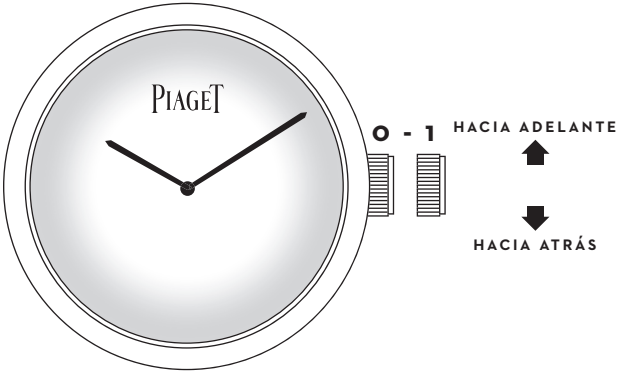
PUESTA EN HORA

Tire de la corona, llévela a la posición 1 y gírela hacia adelante o hacia atrás para posicionar las agujas. Vuelva a colocar la corona en posición 0 después de la manipulación.

No realice el ajuste de la hora mientras el mecanismo de repetición de minutos esté funcionando.

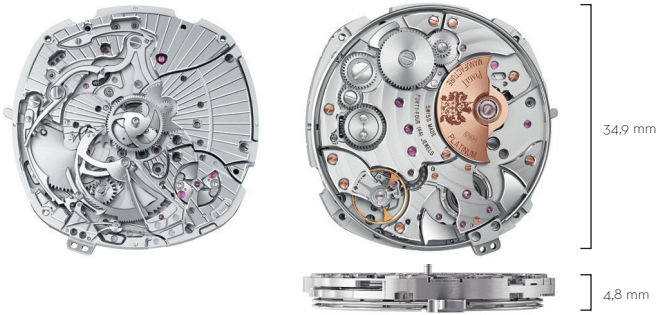
No arme la palanca al realizar la puesta en hora.

MOVIMIENTO MECÁNICO ULTRAPLANO DE CUERDA AUTOMÁTICA, REPETICIÓN DE MINUTOS



1290P

MOVIMENTO MECÂNICO DE CORDA AUTOMÁTICA EXTRAPLANO, REPETIÇÃO DE MINUTOS



CARACTERÍSTICAS

- Primeira repetição de minutos Piaget. Uma das complicações mais importantes e mais difíceis de desenvolver.
- Repetição de minutos automática extraplana, com apenas 4,8 mm.
- Desenvolvido com base no 1208P.
- Desempenhos sonoros excepcionais: intensidade elevada (64 decibéis) / excelente fator de amortecimento de 2600.
- Tocadas na quinta oitava, as horas soam em Sol sustenido e os minutos em Lá sustenido. O som é enriquecido com três parciais harmónicos.
- Um mecanismo designado "surpresa" para garantir um salto de hora perfeito ao fim do 59º minuto para uma precisão otimizada.
- Acabamentos do movimento realizados exclusivamente à mão: 250 horas de trabalho.
- Tempo de desenvolvimento do movimento: 3 anos / 6 engenheiros.

1290P

Movimento mecânico de corda automática extraplano,
repetição de minutos

FUNÇÕES

Horas e minutos no centro.
Repetição de minutos.

ACABAMENTOS

Padrão "Côtes de Genève" circular.
Pontas anguladas e estiradas manualmente com uma lima.
Rodas acetinadas com efeito raio de sol.
Brasão Piaget gravado na massa oscilante
em platina colorida rosa ou preta.
Parafusos polidos, revestidos a ródio e ouro rosa,
ou em plaqué preto.
É aplicado um "P" sobre a *raquetterie*
como assinatura da Piaget.
Frente: platina acetinada com efeito raio de sol"
e *guilloché* angulada e estirada manualmente com uma lima.
Componentes em aço acetinados com efeito raio de sol
ou circular angulados e estirados manualmente com uma lima.
Parafusos pretos ou polidos.

Número de rubis:	44
Componentes:	407
Altura do movimento:	4,8 mm
Tamanho do encaixe:	15‴½ (34,9 mm)
Alternância:	21 600 alternâncias/ hora, 3 Hz
Reserva de marcha:	aproximadamente 40 horas

1290P

ACERTO DAS FUNÇÕES

ATIVAÇÃO DA REPETIÇÃO DE MINUTOS

1. Ativar a lingueta e deixá-la voltar à sua posição inicial.
   (Não forçar a lingueta para além do limite).
2. As horas soarão com os primeiros gongos.
3. Seguir-se-á uma alternância de dois gongos para os quartos de hora.
4. Por fim, os minutos soarão com um outro gongo.
5. Não reativar a lingueta quando a repetição de minutos soar.

Exemplo:
5h32 = Dong/Dong/Dong/Dong/Dong Ding/Dong Ding/Dong Ding/Ding

MOVIMENTO MECÂNICO DE CORDA AUTOMÁTICA
EXTRAPLANO, REPETIÇÃO DE MINUTOS

1290P

ACERTO DAS FUNÇÕES

CORDA DO MOVIMENTO

A corda automática é assegurada pelo movimento do pulso enquanto se usa o relógio. Quando se deixa o relógio fora do pulso por mais de 40 horas, é necessário dar corda manualmente, com a coroa posicionada em 0 e rodando-a para a frente (cerca de 10 rotações da coroa são suficientes para relançar o mecanismo).

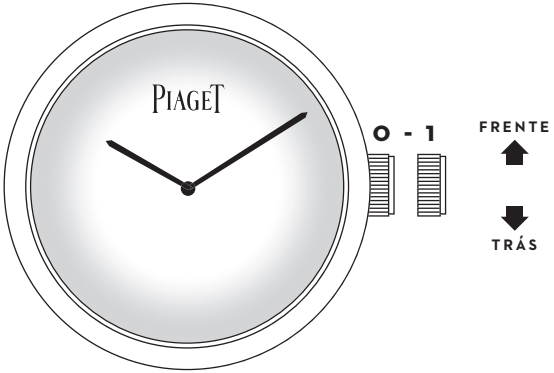
ACERTO DA HORA

Extrair a coroa até à posição 1 e rodá-la para a frente para acertar os ponteiros. No final da operação, introduzir a coroa em posição 0.

Não acertar a hora quando o mecanismo de repetição de minutos estiver ativo.

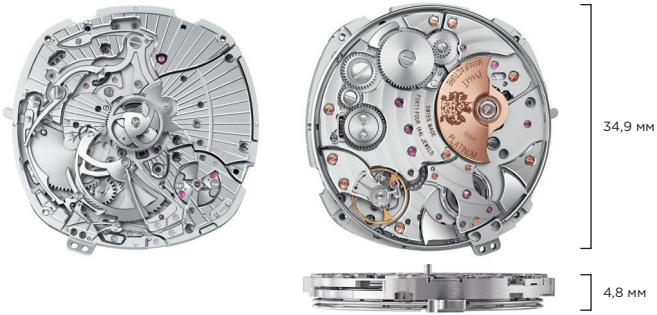
Não ativar a lingueta quando estiver a acertar a hora.

MOVIMENTO MECÂNICO DE CORDA AUTOMÁTICA EXTRAPLANO, REPETIÇÃO DE MINUTOS



1290P

УЛЬТРАТОНКИЙ МЕХАНИЗМ С АВТОМАТИЧЕСКИМ ПОДЗАВОДОМ И МИНУТНЫМ РЕПЕТИРОМ



ОСОБЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Первый в современной истории механизм Piaget с минутным репетиром. Один из сложнейших для сборки механизмов.
- Самый тонкий в мире механизм с автоматическим подзаводом и минутным репетиром толщиной всего 4,8 мм.
- Разработан на основе калибра 1208P.
- Исключительные акустические характеристики: высокая интенсивность (64 дБ) / превосходный коэффициент затухания колебаний (2600).
- Ноты боя находятся в пятой октаве, при этом часы отбиваются на ноте соль-диез, а минуты – на ноте ля-диез. Тембр звука обогащен тремя обертонами.
- Механизм-«сюрприз» обеспечивает оптимально точный скачкообразный переход стрелки к следующему часу на 59-й минуте.
- Отделка механизма производится исключительно вручную и требует 250 часов работы.
- Разработка механизма заняла 3 года при участии 6 инженеров.

1290P

Ультратонкий механизм с автоматическим подзаводом и минутным репетиром

ФУНКЦИИ

Центральные часовая и минутная стрелки.
Минутный репетир.

ОТДЕЛКА

Полностью ручная отделка механизма, включая срезанные и отполированные углы мостов.
На обратной стороне: круговой узор Côtes de Genève.
Колеса с матовым узором в виде солнечных лучей.
Ротор из платины с розовым или черным покрытием с выгравированным гербом Piaget.
Полированные винты из розового золота с родиевым покрытием или покрытием черного цвета.
Фирменный знак Piaget: «P» на модуле регулятора.
На стороне циферблата: шлифованная напильником платина со скошенными углами и гильошированным матовым узором в виде солнечных лучей.
Шлифованные напильником детали из стали со скошенными вручную углами и матовым узором в виде солнечных лучей или матовым круговым узором.
Винты черного цвета или с полированной отделкой.

Количество камней:	44
Количество деталей:	407
Толщина механизма:	4,8 мм
Размер механизма:	$15'''^{1/2}$ (34,9 мм)
Частота:	21 600 полуколебаний/час, 3 Гц
Запас хода:	около 40 часов

1290P

НАСТРОЙКА ПОКАЗАНИЙ ЧАСОВ

ЗАПУСК МИНУТНОГО РЕПЕТИРА

1. Приподнимите и отпустите рычаг в направлении, как показано на рисунке; подождите, пока он вернется в изначальное положение.
   (Не давите на рычажок, когда он дошел до упора).
2. Первый гонг отбивает часы.
3. Затем последует чередование двух гонгов, отбивающих четверти часа.
4. Последний гонг отбивает минуты.
5. Не приподнимайте рычаг повторно во время работы минутного репетира.

Приведем пример:

5:32 = Дон/Дон/Дон/Дон/Дон Динь/Дон Динь/Дон Динь/Динь

УЛЬТРАТОНКИЙ МЕХАНИЗМ С АВТОМАТИЧЕСКИМ ПОДЗАВОДОМ И МИНУТНЫМ РЕПЕТИРОМ

1290P

НАСТРОЙКА ПОКАЗАНИЙ ЧАСОВ

ЗАВОД МЕХАНИЗМА

Автоматические часы заводятся от движений запястья при ношении. Если Вы не носили часы более 40 часов, заведите их вручную, вращая по часовой стрелке заводную головку, находящуюся на отметке 0 (для нормальной работы часового механизма необходимо повернуть головку около 10 раз).

УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

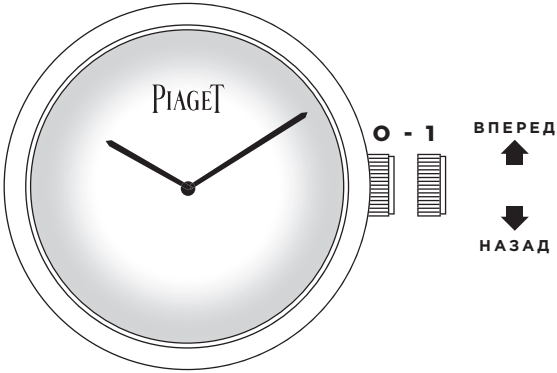
Вытяните заводную головку в положение 1, затем поверните ее вперед для установки стрелок.

Возвратите заводную головку в положение 0 после установки.

Не устанавливайте время во время работы минутного репетира.

Не приподнимайте рычаг репетира, когда Вы настраиваете время.

УЛЬТРАТОНКИЙ МЕХАНИЗМ С АВТОМАТИЧЕСКИМ ПОДЗАВОДОМ И МИНУТНЫМ РЕПЕТИРОМ



1290P

極薄自動巻ムーブメント、ミニッツリピーター

特色

- ピアジェ初のミニッツリピーター。最も開発が難しい複雑機構のひとつ。
- わずか4.8mmの極薄自動巻ミニッツリピーター。
- 1208Pのバリエーション。
- 比類ない音色：高い音量（64デシベル）／2600という優れたダンピングファクター。
- 第5オクターブの音色（時刻を知らせる音色はG＃、分を知らせる音色はA＃）。
  3倍音による豊かなバリエーションの音色。
- 驚くべき装置により、59分の最後に瞬時に時刻を告げる最高精度を実現。
- 手作業によるムーブメントの仕上げ：作業に250時間。
- ムーブメントの開発期間：3年間／6人のエンジニア。

1290P

極薄自動巻ムーブメント、ミニッツリピーター

機能

時・分表示。
ミニッツリピーター。

仕上げ

ケースバック：サーキュラーパターンのコート・ド・ジュネーブ装飾。
やすりを使用した手作業による面取りと装飾した受け。
サンレイパターンのサテン仕上げした歯車。
紋章がエングレービングされたピンクゴールド加工された
またはブラックのプラチナ製マイクロローター。
ロジウム、ピンクゴールド加工されたまたはブラックの
ポリッシュ仕上げしたスクリュー。
ピアジェのシグネチャーとして「P」の文字の緩急装置。
文字盤：サンレイパターンのサテン仕上げとギョーシェ模様の地板。
やすりを使用した手作業による面取りと装飾。
やすりを使用した手作業による装飾をし、
さらにサーキュラーパターンとサンレイパターンの
サテン仕上げしたステンレススチール製の構成部品。
ブラックまたはポリッシュ仕上げしたスクリュー。

石数： 44
部品数： 407
ムーブメントの厚さ： 4.8mm
ケーシングサイズ： $15'''^{1/2}$（34.9mm）
振動数： 21,600振動／時、3Hz
パワーリザーブ： 約40時間

1290P

機能操作

ミニッツリピーターの起動

1. レバーをスライドさせた後、最初の位置に戻します。（レバーが止まったらそれ以上無理に押さないようご注意ください）
2. 最初のゴングが時間を知らせます。
3. 次に交互に鳴るふたつのゴングは15分を知らせます。
4. 最後のゴングの音は分を知らせます。
5. ミニッツリピーターが鳴っているときにスライドを再び作動させないでください。

例：
5時32分⇒ドン／ドン／ドン／ドン／ドン ディン／ドン ディン／ドン ディン／ディン

極薄自動巻ムーブメント、ミニッツリピーター

1290P

機能操作

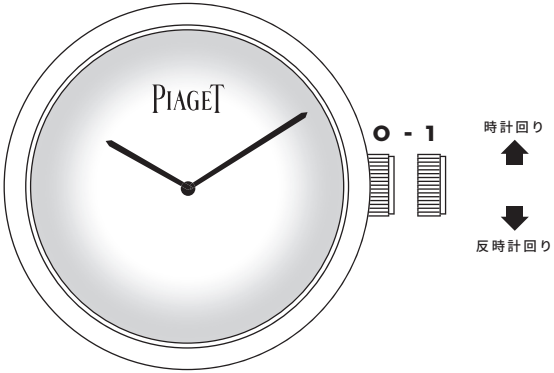
ゼンマイの巻き上げ方

時計着用中は、腕の動きによって時計のゼンマイは自動的に巻き上げられます。約40時間以上着用しなかったために時計が停止した場合は、リューズを0の位置で時計回りに10回ほど回せば時計は再び動き出します。

時刻の合わせ方

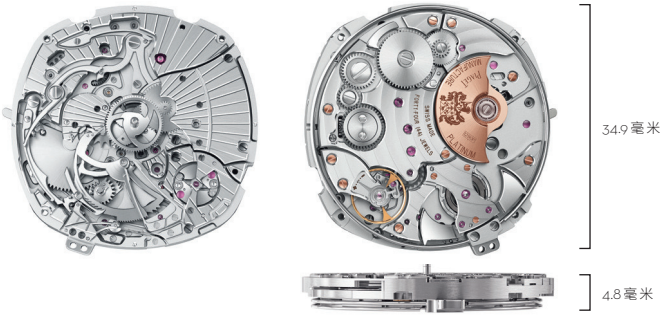
リューズを1の位置に引き出し、針が希望の位置になるまで時計回りに回します。
時刻を合わせた後はリューズを0の位置に押し戻してください。
ミニッツリピーターが作動しているときは時刻合わせを行わないでください。
時刻合わせとスライドの作動は同時に行わないでください。

極薄自動巻ムーブメント、ミニッツリピーター



1290P 机芯

超薄自动上链机械三问机芯



个性亮点

- 伯爵首款三问（最具挑战性的主要复杂功能之一）机芯。
- 超薄自动上链三问机芯，厚度仅为4.8毫米。
- 基于1208P机芯研发而成。
- 世间少有的纯净音质：高声强（64分贝）／高达2,600的卓越阻尼系数。
- 敲槌落于第五个八度，报时音高在升G音，报分则在升A音。
  以三只形同和音的部件发出更加丰富的乐音。
- 装载了一个特别装置以确保当时间行至59分时进入最理想的换时机制，
  确保最佳精准度。
- 完全以手工打磨修饰的机芯饰面：250个工时。
- 机芯研发时间：3年／6名工程师。

1290P机芯

超薄自动上链机械三问机芯

功能

中央时针与分针。
三问。

机芯特征

表底：圆形日内瓦波纹。
表桥使用锉刀手工倒角和手工绘制。
哑光拉丝太阳放射状装饰摆轮。
粉色或黑色铂金摆陀镌刻伯爵家徽。
铑金属和玫瑰金或黑色抛光螺丝。
固定在调节器组件上的“P”字样为伯爵品牌标志。
正面：太阳放射状哑光拉丝和雕纹主机板。
锉刀手工倒角和手工绘制。
太阳放射状或圆形哑光拉丝精钢组件。
锉刀手工倒角和手工绘制。
黑色或抛光螺丝。

红宝石轴承数：	44
零件数：	407
机芯厚度：	4.8毫米
表壳尺寸：	$15^{1/2}$法分（34.9毫米）
振频：	每小时摆动21,600次，3赫兹
腕表动力储存时间：	约40小时

1290P 机芯

调节功能

设置三问功能

1. 向上推动滑块，使其返回至初始位置。（在感觉到达阻力位置时即停止推动滑块）
2. 一组音簧鸣报小时。
3. 然后会听到两组音簧交替鸣响，为您鸣报刻钟。
4. 最后，再以一组音簧鸣报分钟。
5. 在三问功能正在鸣响报时期间，请勿再次启动滑块。

例如：

5:32 = 咚／咚／咚／咚／咚　叮／咚　叮／咚　叮／叮

超薄自动上链机械三问机芯

中文

1290P 机芯

调节功能

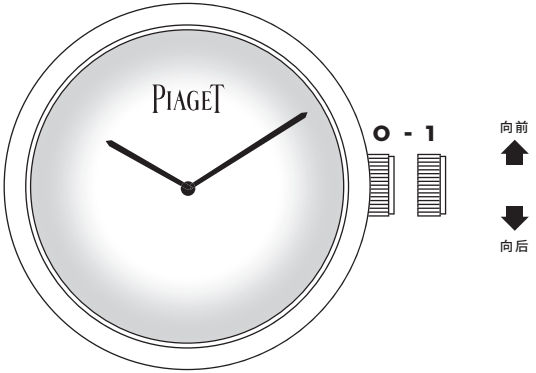
为机芯上链

佩戴腕表时，您手臂的运动就自动执行了腕表的上链操作。如果您在连续40小时之内没有佩戴腕表，则请您以手动方式，在0位置向前转动表冠来为腕表上链（将表冠转动大约10圈，就可使腕表恢复运转）。

调校时间

将表冠拉出到1位置，随后向前转动表冠来调整指针位置。
在每次调校操作之后，请务必将表冠推回至0位置。
在三问机构正在运行时，请勿调整时间。
在设置时间期间，请勿启动滑块。

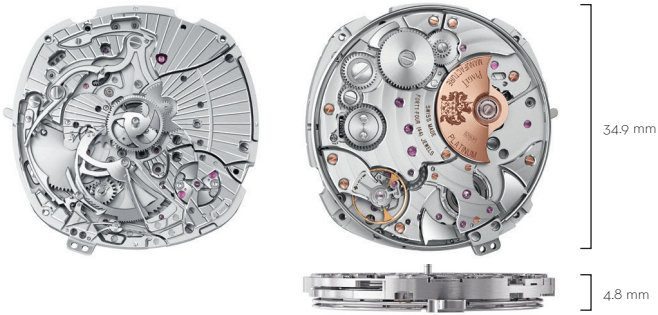
超薄自动上链机械三问机芯



中文

1290P

울트라-씬 기계식 셀프 와인딩 무브먼트, 미닛 리피터



특이 사항

- 피아제 최초의 미닛 리피터. 제작이 까다로운 주요 컴플리케이션 중 하나.
- 두께가 단 4.8mm에 불과한 울트라-씬 기계식 셀프 와인딩 미닛 리피터.
- 1208P를 기본으로 제작한 무브먼트.
- 뛰어난 음향: 고강도(64데시벨) / 우수한 댐핑 팩터(damping factor) - 2600.
- 5옥타브에서 소리를 내는 메커니즘으로 시간은 올림 사조(G#), 분은 올림 라조(A#)로 올림. 세 개의 부분음으로 이루어진 조화로운 사운드.
- 59분이 지난 뒤 최적의 조건에서 정확하게 시간이 바뀌는 특별한 메커니즘.
- 수공 작업한 무브먼트 마감: 소요 시간 250시간.
- 무브먼트 개발에 소요된 시간: 3년 / 엔지니어 6명.

1290P

울트라-씬 기계식 셀프 와인딩 무브먼트, 미닛 리피터

기능

중앙 시침과 분침.
미닛 리피터.

마감

뒷면: 원형 꼬뜨 드 제네브.
세공용 줄로 수공 베벨 및 드로잉 처리한 브릿지.
태양광선무늬 새틴 브러시 마감 휠.
피아제 문장이 인그레이빙된
블랙 또는 핑크 컬러 플래티넘 로터.
블랙 또는 핑크 골드 컬러 로듐 및 폴리싱 처리한 스크류.
피아제의 시그니처 "P" 장식 레귤레이터.
앞면: 태양광선무늬 새틴 브러시 및 기요쉐 마감
그리고 세공용 줄로 수공 베벨 및 드로잉 처리한 메인 플레이트.
태양광선무늬 또는 원형 새틴 브러시 마감
그리고 세공용 줄로 수공 베벨 및 드로잉 처리한 스틸 부품.
블랙 또는 폴리싱 마감한 스크류.

주얼: 44개
부품: 407개
무브먼트 두께: 4.8 mm
무브먼트 직경: $15'''^{1}/_{2}$ (34.9 mm)
진동: 시간당 21,600회, 3 Hz
파워리저브: 약 40시간

1290P

기능 조정

미닛 리피터 세팅

1. 리피터 슬라이드를 와인딩 한 후 이전 위치로 되돌아 가도록 합니다.
   (리피터 슬라이드는 무리하게 와인딩 하지 마십시오.)
2. 첫 공(gong)은 시간을 알립니다.
3. 다음 두 개의 공이 반복해서 울리며 15분을 알립니다.
4. 마지막으로 다른 하나의 공이 분을 알립니다.
5. 미닛 리피터가 작동 중일 때는 리피터 슬라이드를 조작하지 마십시오.

예:

5시 32분 = 동/동/동/동/동 딩/동 딩/동 딩/딩

울트라-씬 기계식 셀프 와인딩 무브먼트, 미닛 리피터

1290P

기능 조정

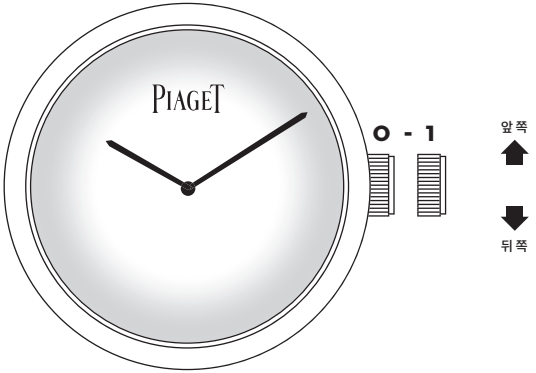
무브먼트 와인딩

셀프 와인딩 시계는 착용 시 손목의 움직임에 의해 자동으로 와인딩됩니다. 시계를 착용하지 않고 40시간이 경과한 경우에는 포지션 0에 위치한 크라운을 앞쪽 방향으로 돌려가며 수동으로 와인딩해줍니다. (약 10회 가량 크라운을 돌리면 메커니즘이 재작동합니다.)

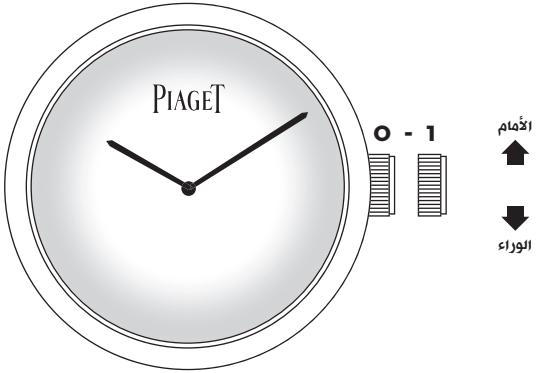
시간 조정

크라운을 포지션 1로 당긴 후 앞쪽 방향으로 돌려가며 시계바늘을 조정합니다.
시간 조정이 끝난 후에는 크라운을 포지션 0으로 다시 밀어 넣습니다.
미닛 리피터가 작동 중일 때는 시간을 조정하지 마십시오.
시간을 조정할 때는 리피터 슬라이드를 조작하지 마십시오.

울트라-씬 기계식 셀프 와인딩 무브먼트, 미닛 리피터



حركة ميكانيكية ذات تعبئة أتوماتيكية فائقة الرقة، جرس الدقائق



1290P

ضبط الوظائف

تعبئة الحركة

في الساعات الأوتوماتيكية، تتم تعبئة الساعة بفصل حركة المعصم. إذا لم تحمل الساعة لمدة تقارب 40 ساعة، فيمكنك تعبئتها باليد في الوضع 0 عن طريق تدوير التاج إلى الأمام (يكفي إن تُدير التاج 10 دورات لإعادة تنشيط الآلية).

ضبط الوقت

اسحب التاج إلى الوضع 1 ثم دوّره إلى الأمام لضبط موضع العقارب.

أعد التاج إلى الوضع 0 عند الانتهاء من العملية.

لا تضبط الساعة عندما تكون آلية الجرس في وضع تنشيط.

لا تنشيط القطعة المنزلقة عند ضبط الوقت.

عربي

حركة ميكانيكية ذات تعبئة أتوماتيكية فائقة الرقة، جرس الدقائق

1290P

ضبط الوظائف

تشغيل جرس الدقيقة

1. عبئ القطعة المنزلقة ثم اتركها تعود إلى وضعها الأول.
   لا تضغط على القطعة المنزلقة بعد وصولها إلى العتبة.
2. تُصدر النواقيس الأولى جرس الساعات.
3. بالتناوب، يصدر ناقوسان جرس للإشارة إلى ربع الساعة.
4. وأخيراً، يصدر ناقوس آخر جرس الدقائق.
5. لا تُشغل القطعة المنزلقة عندما يدق جرس الدقيقة.

مثال:

5:32 = دونغ/دونغ/دونغ/دونغ/دونغ دينغ/دونغ دينغ/دونغ دينغ/دونغ دينغ/ دينغ

عربي

1290P

حركة ميكانيكية ذات تعبئة أتوماتيكية فائقة الرقة، جرس الدقائق

الوظائف

الساعات والدقائق في الوسط.

جرس الدقائق.

الأداء الختاميّ

الخلفية: زخارف "كوت دو جنيف" مستديرة.

جسور مشطوفة الزوايا ومُطالة باليد بواسطة مبرد.

دواليب ذات صقل ساتاني وشمسي.

شعار بياجيه منقوش على كتلة التنبذب

من البلاتينيوم الوردي أو الأسود.

براغي مصقولة ومطلية بالروديوم أو بالذهب الوردي أو بالأسود.

نظام ضبط مزيّن شعار بياجيه "P".

الواجهة: صفيحة ذات صقل ساتاني وغيوشيه

مشطوفة الزوايا ومُطالة باليد بواسطة مبرد.

مركبات من الفولاذ ذات صقل ساتاني شمسي أو مستدير

مشطوفة الزوايا ومُطالة باليد بواسطة مبرد.

براغي سوداء أو مصقولة.

عدد الحجارة:	44
عدد المركبات:	407
سمك الحركة :	4.8 مم
مقاسات العلبة:	15 ½‴ (قطر 34.9 مم)
التواتر:	21,600 ذبذبة /الساعة،
	3 هرتز
احتياطي الطاقة:	حوالي 40 ساعة

1290P

حركة ميكانيكية ذات تعبئة أتوماتيكية فائقة الرقة، جرس الدقائق

المميزات الخاصة

- أول جرس دقائق لبياجيه. واحدة من التعقيدات الأساسية الأصعب تصنيعًا.
- جرس الدقائق فائق الرقة، لا يتجاوز سمكه 4.8 مم.
- مُطوَّرة على أساس الحركة 1208P.
- أداءات صوتية رائعة: قوة عالية (64 ديسيبل)/ عامل تخميد ممتاز بـ 2600.
- تدق الساعات عند الـ "أوكتاف" الخامس وتُصدر نغمة "صول" دياز، أما الدقائق، فتصدر بنغمة "لا" بيمول. يتبع الجرس ثلاثة أصوات متناغمة.
- الآلية المسماة "المفاجأة" تتيح قفزة ساعة مثلى في نهاية الدقيقة التاسعة والخمسين (59) من أجل دقة مثلى.
- اللمسات الختامية للحركة مُنجَزَة حصرياً باليد: 250 ساعة عمل.
- مدة تصنيع الحركة: 3 سنوات/ 6 مهندسين.

Printed in Switzerland

piaget.com

DFU541